DUOX

FERMAX

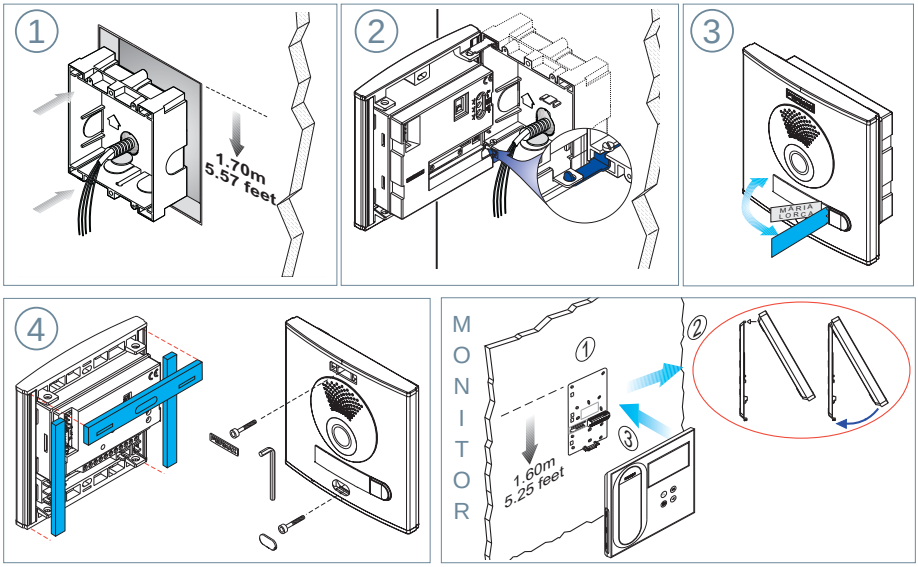
KIT VIDEO DUOX CITYLINE 1-2 L
DUOX VIDEO CITYLINE KIT 1-2 L
KIT VIDÉO CITYLINE DUOX 1-2 L
DUOX VIDEO-SET CITYLINE 1-2 L
KIT VÍDEO CITYLINE DUOX 1-2 L

GUÍA INICIO RÁPIDA
QUICK START GUIDE
GUIDE DE MISE EN MARCHE RAPIDE
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA DE INICIAÇÃO RAPIDA

es. en. fr. de. pt.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LA PLACA EN LA CALLE Y DEL MONITOR

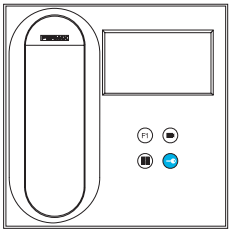


CONFIGURACIÓN

MONITOR VEO DUOX

El monitor suministrado en el kit YA SALE PROGRAMADO de fábrica.
En el caso del kit de 2 líneas ambos monitores SALEN PROGRAMADOS.

BOTONES CONTROL

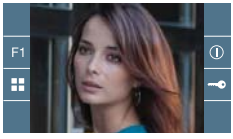


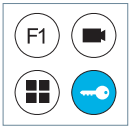
Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).

En conversación, pulsar para abrir la puerta.
En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).

F1 Función auxiliar (consulte con su instalador).

En reposo, pulsar y se visualiza en pantalla la posibilidad de realizar autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).





El monitor VEO incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor para acceder a las funciones de uso y programación del terminal.
Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.

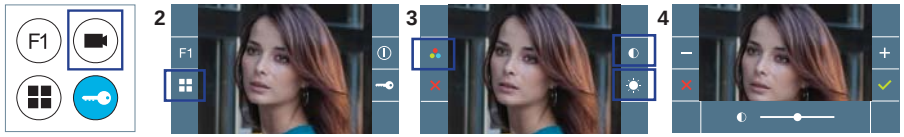
AJUSTES

MANUAL COMPLETO MONITOR

1. AJUSTES DE MONITOR

AJUSTES **VÍDEO**

Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón, (o al recibir una llamada sin descolgar), pulsar la tecla para mostrar los **ajustes de video**.



Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con + y −.

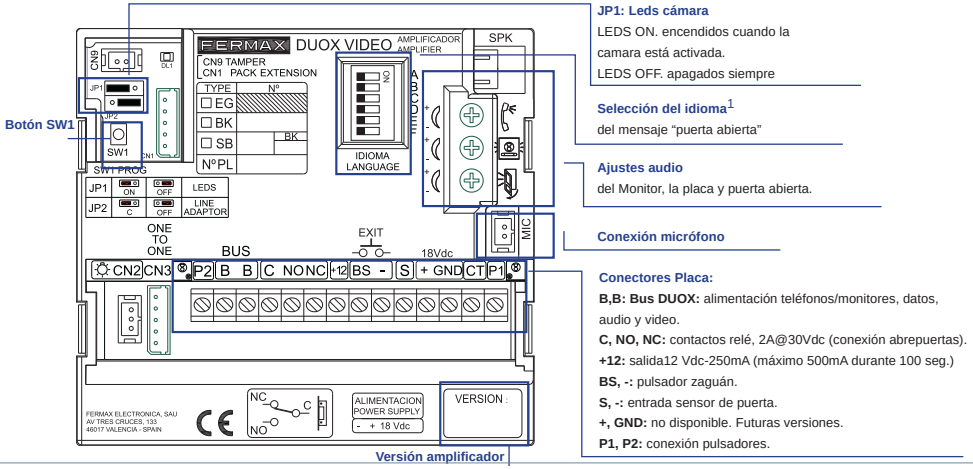
AJUSTES **AUDIO**

Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.

Ir aumentando o decrementando con + y −, hasta obtener la regulación deseada.

Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.

2. AJUSTES PLACAS



JP1: Leds cámara
LEDS ON. encendidos cuando la camara está activada.
LEDS OFF. apagados siempre

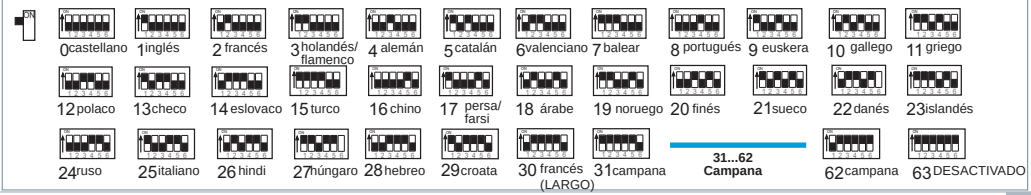
Selección del idioma[1]
del mensaje "puerta abierta"

Ajustes audio
del Monitor, la placa y puerta abierta.

Conexión micrófono

Conectores Placa:
B,B: Bus DUOX: alimentación teléfonos/monitores, datos, audio y video.
C, NO, NC: contactos relé, 2A@30Vdc (conexión abrepuertas).
+12: salida12 Vdc-250mA (máximo 500mA durante 100 seg.)
BS, -: pulsador zaguán.
S, -: entrada sensor de puerta.
+, GND: no disponible. Futuras versiones.
P1, P2: conexión pulsadores.

[1] **Selección del idioma** del mensaje "puerta abierta"



3. CODIFICAR PLACAS*

Siempre que exista más de una placa, sera necesario programar el número de placas.

4. ENFOQUE DE LA CÁMARA / TIEMPO ACTIVACIÓN DEL ABREPUERTAS*

Para ajustar la imagen de la cámara o ajustar el tiempo de activación del abrepuertas.

* Ver Configuración asistida por voz en placas de pulsadores cod. 970048. Instrucción incluida en este equipo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PLACA

Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	165mA
Consumo audio activo	275 / 480(max) mA
Potencia audio sentido vivienda-calle	1 W
Potencia audio sentido calle-vivienda	0,15 W
Temperatura de funcionamiento	[-25º , +55ºC] / [-13º, 131ºF]
Volumen regulable en ambos sentidos	

VALORES PLACA

Tiempo activación abrepuertas	01...99 seg. (por defecto: 03)
Tiempo activación botón salida	00...99 seg. (por defecto: 06) / (desactivado: 00)
Tipo de placa	sub-bloque/bloque/entrada general. (por defecto: bloque)
Número de placa	0...9 (por defecto: 00)
Placa MÁSTER no activa	

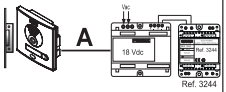
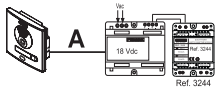
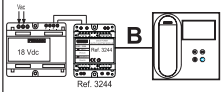
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MONITOR (Pantalla OSD TFT 4,3")

Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	25 mA
Consumo audio + video	230 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5º , +40ºC] / [23º, 104ºF]

ESQUEMAS

TABLA SECCIONES - DISTANCIAS

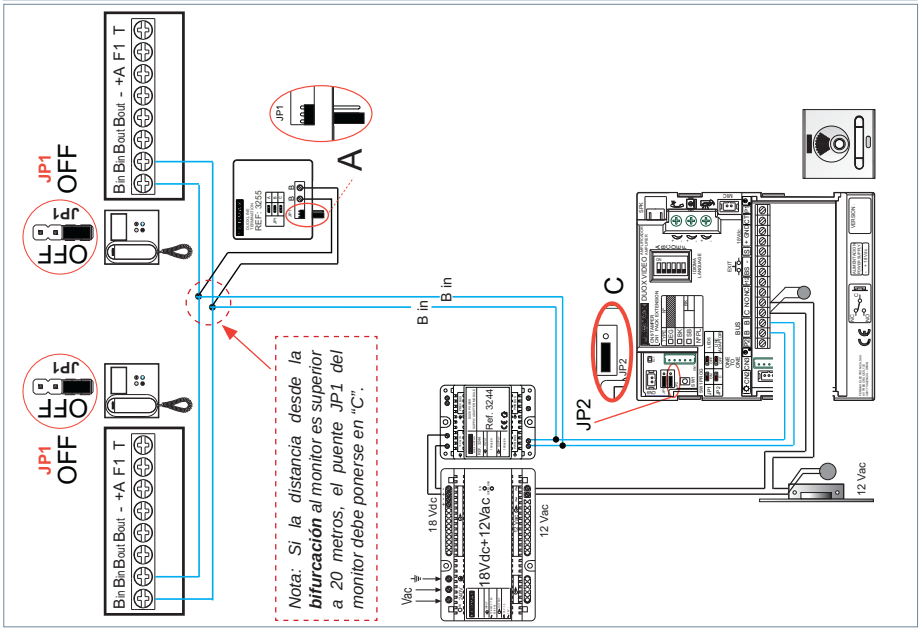
Tablas secciones distancias - INSTALACIÓN DE KITS de VIDEO con FILTRO (1 y 2 Líneas)

SECCIÓN CABLE	TERMINALES por vivienda sin fuentes adicionales	 Distancia máxima (A) Fuente/Filtro hasta Placa (Placa-Abrepuertas) (i)	 Distancia máxima (A) Fuente/Filtro hasta Placa (SIN Abrepuertas)	 Distancia máxima (B) Fuente/Filtro hasta el Terminal más alejado
2 x 1 mm²	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm²	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm²	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

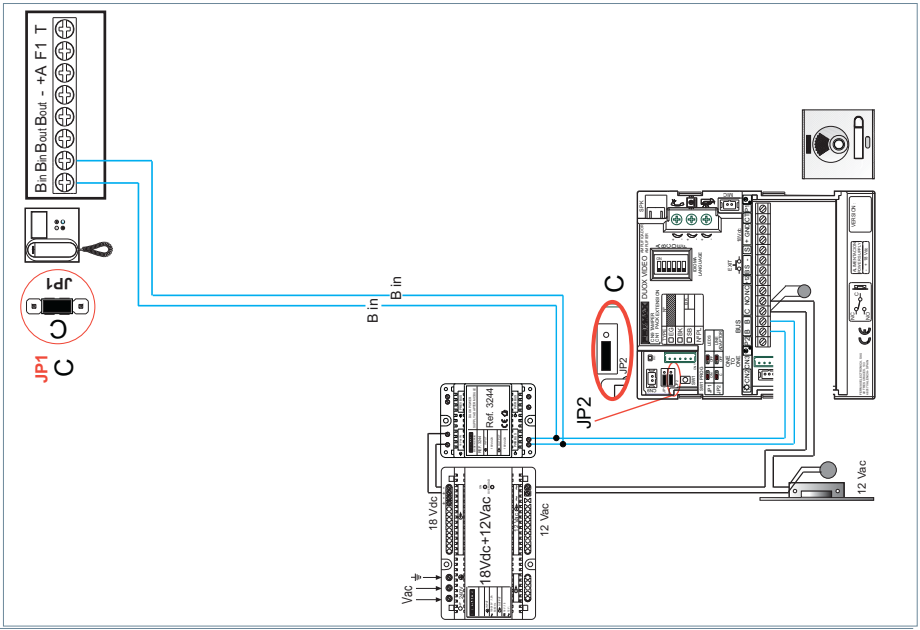
- (i) Para abrepuertas de 12Vdc y consumo máx. 250mA, alimentador desde el amplificador.

Nota: Para un funcionamiento óptimo, se recomienda utilizar el mismo tipo de cable para toda la instalación. No duplicar hilos.

ESQUEMA CABLEADO KIT 2 LÍNEAS



ESQUEMA CABLEADO KIT 1 LÍNEA



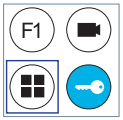
Nota: Este documento muestra los conceptos más básicos para la rápida puesta en marcha, para más información descargar los manuales en www.fermax.com

- *Placas Cityline Video Duox cod. 970050.*
- *Monitor Duox Veo cod. 970043.*
- *Libro Técnico Duox cod. 970122.*

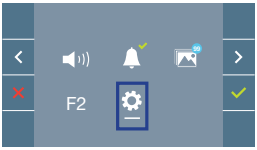
AJUSTES DE USUARIO

Acceder Parámetros de usuario.

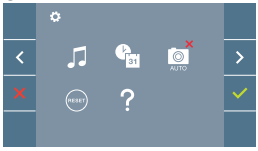
1



2



3



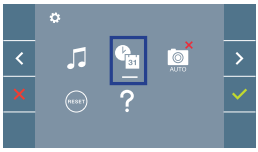
1. Ajustes Fecha y Hora

2. Captura Imágenes

Seleccionar con [›] el icono [⚙] y confirmar con [✓].

1. AJUSTES DE FECHA Y HORA

1



Seleccionar con [›] el icono [31] y confirmar con [✓].

2

Seleccionar con [⌄] [⌃] el formato de fecha. Una vez seleccionada confirmar con [✓].

3

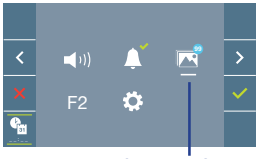
Seleccionar la fecha y la hora con [⌄] [⌃] y confirmar [✓]. Para navegar por los ajustes [›].

Fecha sin programar: 01/01/2017 (por defecto). El icono [31] aparecerá indicando que la fecha no es correcta (fecha por defecto). Al perder la alimentación vuelve a la fecha por defecto.

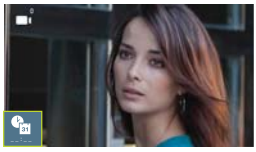
Nota: *Si se captura una imagen con la fecha sin programar mostrará el icono* [⚠].

Iconos de notificación de fecha sin programar:

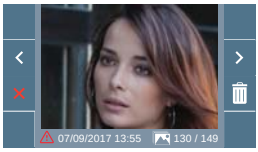
Pantalla Menú de usuario



Pantalla Comunicación



Pantalla Visualización de imágenes

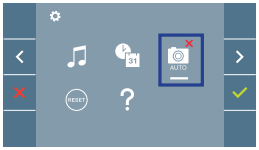


2. ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN CAPTURA DE IMÁGENES

El monitor puede realizar una foto automática a los 5 segundos de recibir una llamada de una placa de calle. Por la legislación de protección de datos ((EU) 2016/679) de la Unión Europea puede restringirse la captura de imágenes. Por defecto está desactivada, se puede activar desde el monitor bajo su responsabilidad.

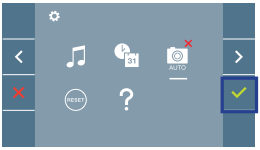
Así mismo podría obligar a colocar junto a la placa de calle un cartel indicando que el monitor puede capturar imágenes. Puede descargarlo en *https://www.fermax.com/spain/corporate/utilidades.html.*

1



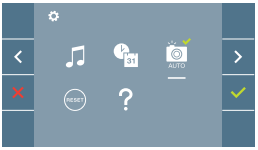
Seleccionar con [›] el icono [AUTO] y confirmar con [✓].

2



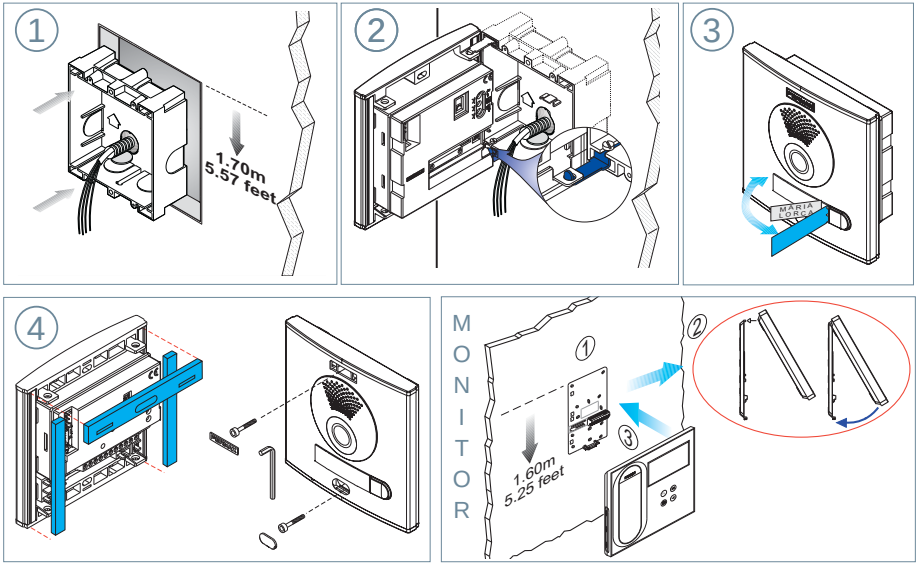
Pulsar [✓] para activar/ desactivar la función.

3



INSTALLATION

INSTALLATION OF OUTDOOR PANEL AND MONITOR

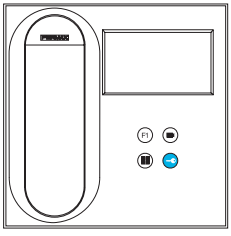


CONFIGURATION

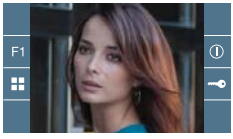
VEO DUOX MONITOR

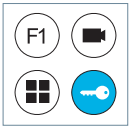
The monitor supplied in the kit comes PRE-PROGRAMMED from the factory.
If the kit has 2 lines, both monitors, they are PRE-PROGRAMMED.

CONTROL BUTTONS



- Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed)
- In conversation, press to open the door.
  In standby, call to guard unit (if applicable).
- F1 Auxiliary function, (contact your installer).
- In standby, press and it displays the option of auto-starting with different panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel, (depending on the available panels).





VEO monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor´s push buttons to access the terminals´user and programming functions.
The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.

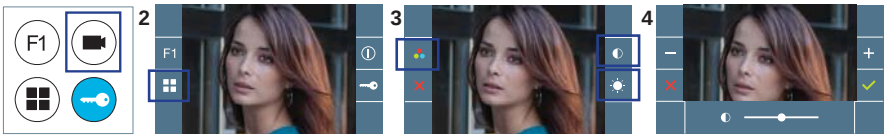
SETTINGS

MANUAL
FULL
MONITOR

1. MONITOR SETTINGS

VIDEO SETTINGS

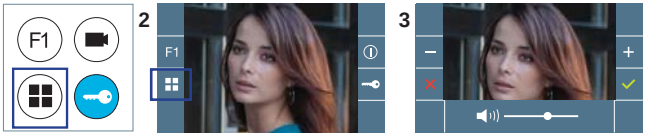
With an image on the monitor, by pressing the button, (or upon receiving a call without picking up), press the key to show the **video settings**.



Select the settings option and increase or decrease with + and −.

AUDIOSETTINGS

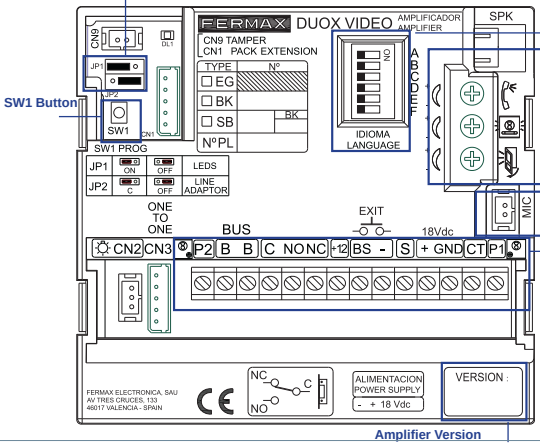
While the audio channel is open, press the button and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with + and −, until obtaining the desired regulation.

Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.

2. PANEL SETTINGS



SW1 Button

JP1: Camera leds
LEDS ON. On when the camera is activated.
LEDS OFF. always off

Selecting the language[1]
of the "door open" message

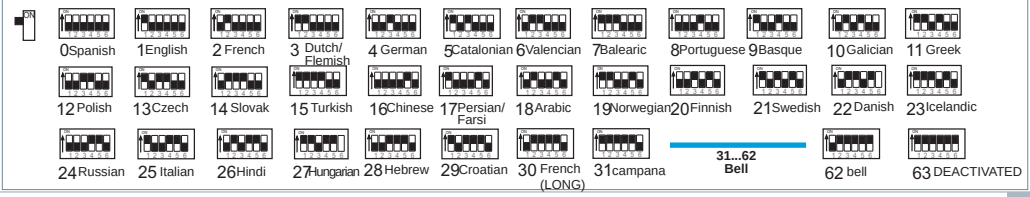
Audio Settings
of the Monitor, panel and open door.

Microphone Connection

Panel Connectors:
B,B: DUOX Bus: telephone/monitors power, data, audio and video.
C, NO, NC: Relay contacts 2A@30Vdc (lock-release connection).
+12: 12 Vdc-250mA output (maximum 500mA for 100 seconds).
BS, -: entrance hall button.
S, -: door sensor input.
+, GND: not available Future versions.
P1, P2: Button Connection

Amplifier Version

[1]**'Door open' warning** language selection



3. ENCODING PANELS*

Whenever there is more than one panel, you must program the number of panels.

4. CAMERA FOCUS / LOCK RELEASE ACTIVATION TIME*

To adjust the camera image or adjsut the lock-release activation time.

* See Voice assisted configuration in button panels cod. 970048. Instructions included with this equipment.

TECHNICAL FEATURES

PANEL TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power Supply	18 Vdc
Standby Consumption	165mA
Audio active consumption	275 / 480(max) mA
Audio Power in Residence - Entry Panel Direction	1 W
Audio Power in Entry Panel - Residence Direction	0.15 W
Operating temperature	[-25º , +55ºC] / [-13º, 131ºF]
Volume can be Regulated in Both Directions.	

PANEL VALUES

Lock-release activation time	01...99 sec. (Default: 03)
Exit button activation time	00...99 sec. (Default: 06) / (deactivated: 00)
Panel type	sub-block/block/general entrance. (Default: block)
Panel number	0..9 (by default: 00)
- MASTER panel: not active.	

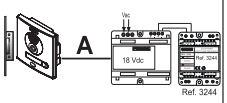
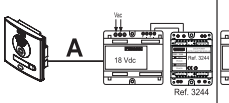
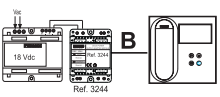
MONITOR TECHNICAL CHARACTERISTICS(OSD TFT 4,3” Screen)

Power supply	18 Vdc
Standby consumption	25 mA
Audio + video consumption	230 mA
Operating temperature	[-5º , +40ºC] / [23º, 104ºF]

FLOOR

SECTIONS-DISTANCES TABLE

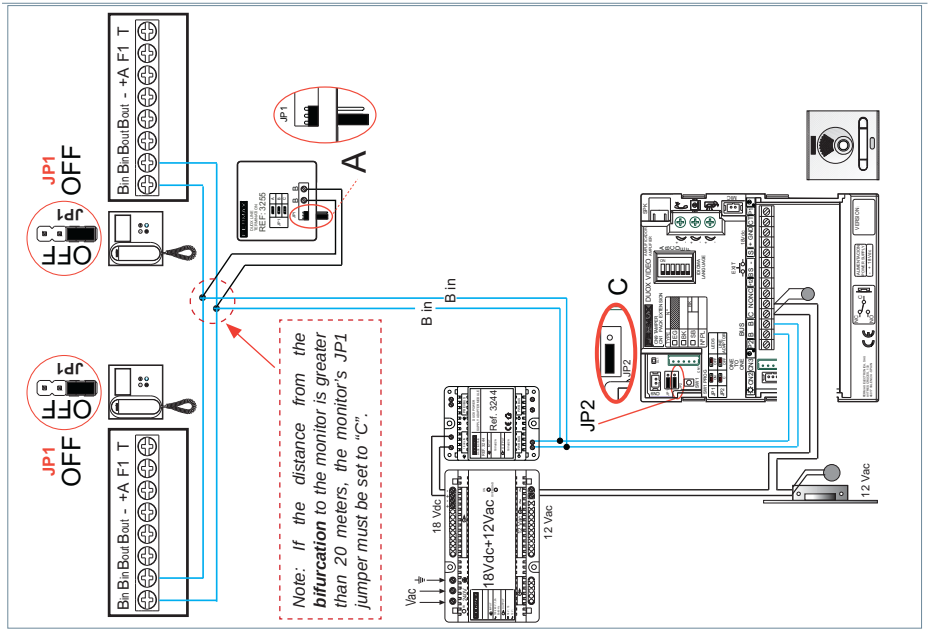
Distance section table - VIDEO KIT INSTALLATION WITH FILTER (1 AND 2 LINES)

SECTION CABLE	TERMINALS per home without additional power source	 Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (Panel-Lock release) (i)	 Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (WITHOUT lock release)	 Maximum distance (B) Source/Filter up to Panel Furthest terminal
2 x 1 mm²	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm²	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm²	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

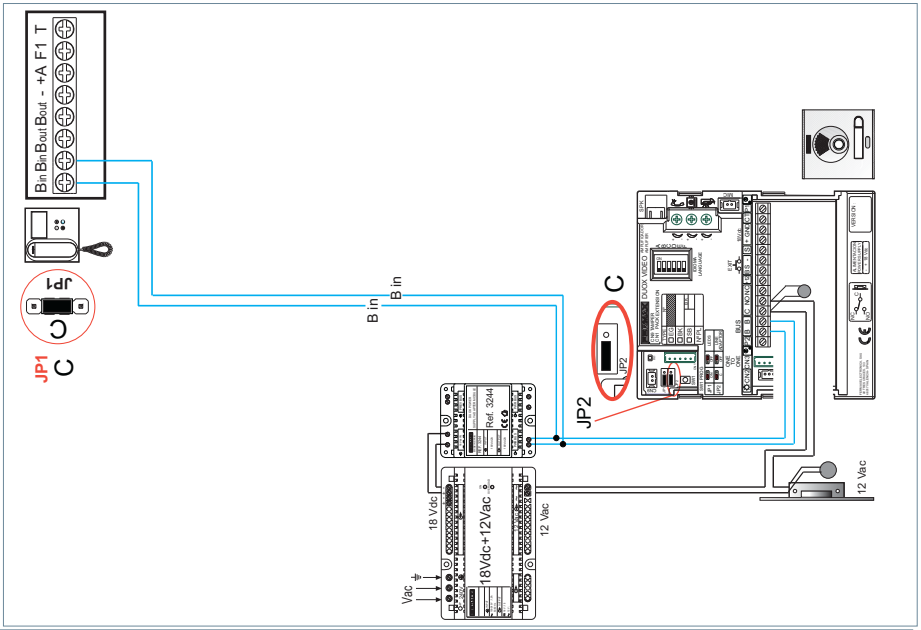
- (i) For the 12Vdc lock-release and max. consumption 250mA, powered by the amplifier.

Notice: For optimal performance, we recommend using the same type of cable throughout the installation. Do not double wires.

2 LINES WIRING DIAGRAM KIT



1 LINES WIRING DIAGRAM KIT



Notice: This document shows the basic concepts for a quick start-up. For more information download the manuals at www.fermax.com

- Cityline Video Duox Panels cod. 970050.

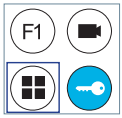
- Monitor Duox Veo cod. 970043.

- Duox Technical Book cod. 970122.

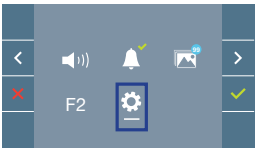
USER SETTINGS

Access user parameters.

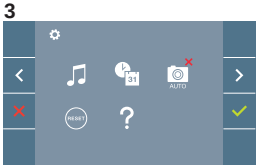
1



2



3



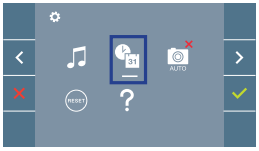
1. Date and Time

2. Capture images

With › select the icon ⚙ and confirm with ✓.

1. DATE AND TIME SETTINGS

1



With › select the icon 31 and confirm with ✓.

2

With ⌄ ⌃ select the date format. Once selected confirm with ✓.

3

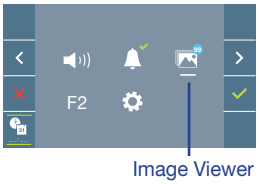
Select the date and hour with ⌄ ⌃ and confirm ✓. To browse the settings ›.

Date not set: 01/01/2017 (default). The icon 31 appears indicating that the date is not correct (default date). Upon losing power, it returns to the default date.

Note: *If an image is captured with the date not yet set, the following icon appears* ⚠.

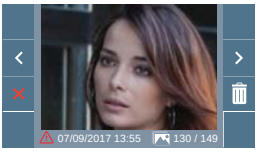
Notification icons for a date not set:

User Menu Screen



Communication screen

Image viewer screen

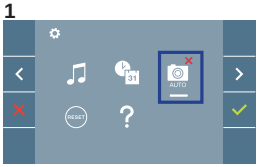


2. ACTIVATION / DEACTIVATION OF VIDEO CAPTURE

The monitor can take an automatic picture within 5 seconds of receiving a call from an outdoor panel. According to the European Union legislation about data protection ((EU) 2016/679), the capture of images may be restricted. This feature is deactivated by default in all monitors, although can be activated at your own responsibility.

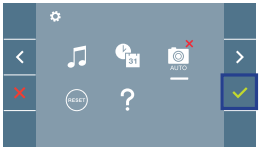
Furthermore, the legislation may force to place a sign next to door stations, indicating that monitors can capture images. You can download it at *https://www.fermax.com/intl/en/corporate/utilities.html.*

1



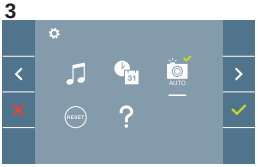
With › select the icon AUTO and confirm with ✓.

2



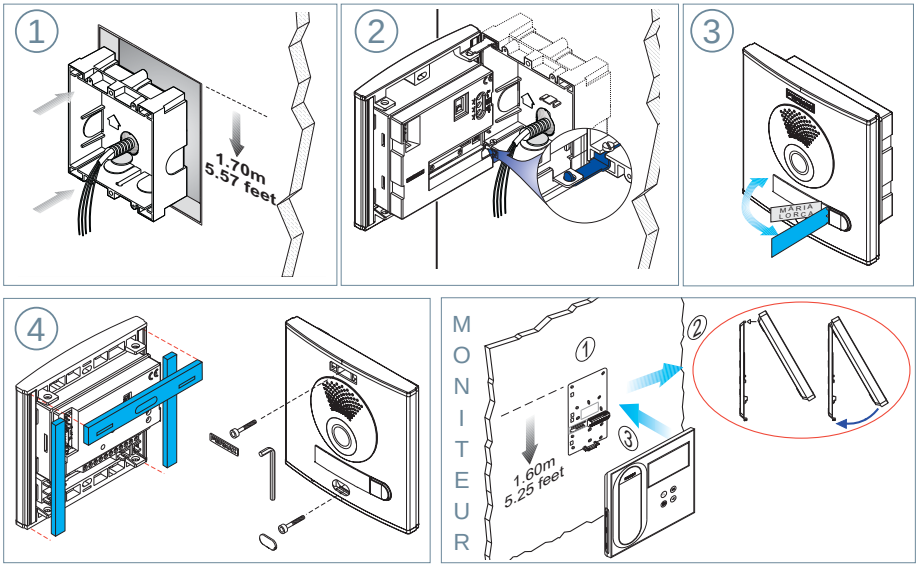
Press ✓ to activate/ deactivate the function.

3



INSTALLATION

INSTALLATION DE LA PLATINE CÔTÉ RUE ET DU MONITEUR

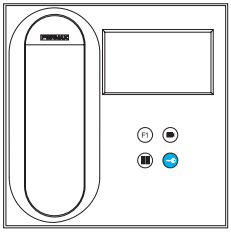


CONFIGURATION

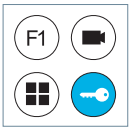
MONITEUR VEO DUOX

Le moniteur fourni dans le kit EST DÉJÀ PROGRAMMÉ par défaut.
Dans le cas des kits à 2 lignes, les deux moniteurs SONT PROGRAMMÉS.

BOUTONS DE COMMANDE



- Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).
- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte. En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).
- F1 Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).
- En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effectuer l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de manière séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la disponibilité des platines).



Le moniteur VEO intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur afin d'accéder aux fonctions d'utilisation et de programmation du terminal.
Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.

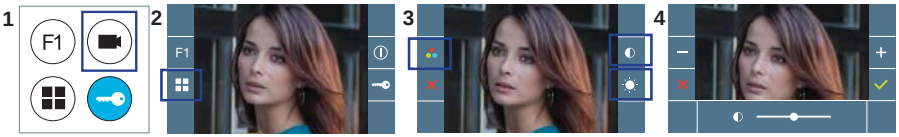
RÉGLAGES

MANUEL COMPLET MONITEUR

1. RÉGLAGES DU MONITEUR

RÉGLAGES **VIDÉO**

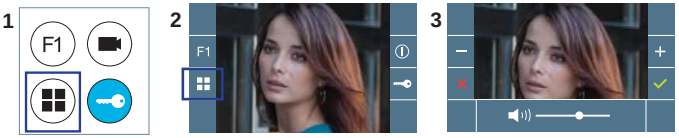
Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton (ou lors de la réception d'un appel sans décrocher), appuyez sur la touche pour afficher les **réglages vidéo**.



Sélectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de + et −.

RÉGLAGES **AUDIO**

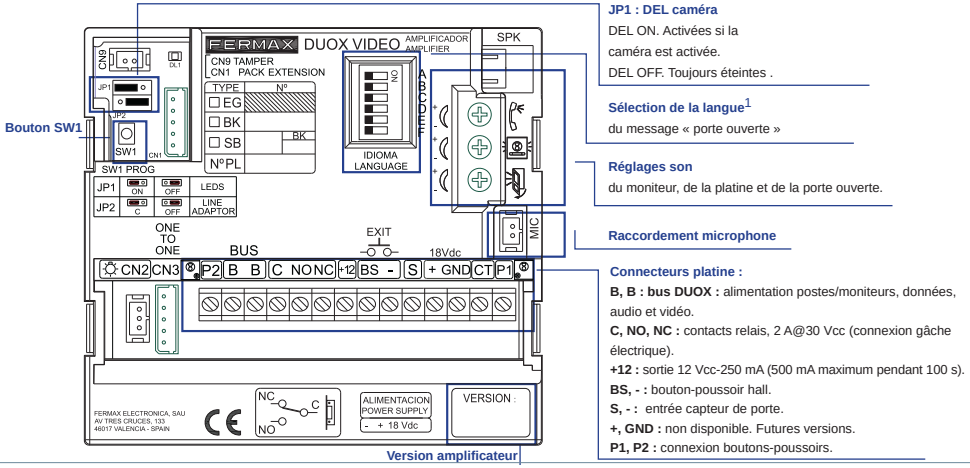
Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



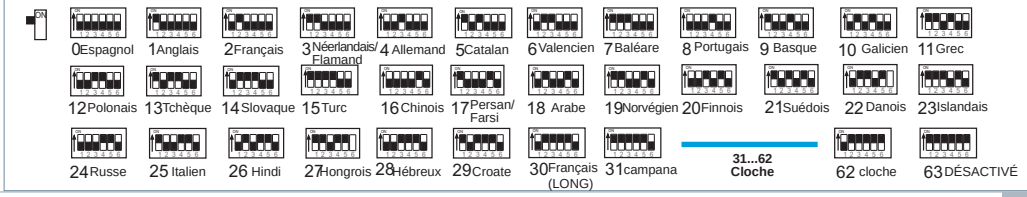
Augmentez ou diminuez à l'aide de + et − jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

Remarque : temps maximal de communication : 90 secondes.

2. RÉGLAGES PLATINES



[1] **Sélection de la langue** du message vocal émis pour « porte ouverte ».



3. CODIFICATION DES PLATINES*

Il faut, dès qu'il y a plus d'une platine, programmer le numéro des platines.

4. FOCALISATION DE LA CAMÉRA / TEMPS D'ACTIVATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE*

Afin de régler l'image de la caméra ou régler le temps d'activation de la gâche électrique.

* Voir Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs code 970048. Instructions fournies avec ce matériel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLATINE

Alimentation	18 Vcc
Consommation en veille	165 mA
Consommation avec son	275 / 480(max) mA
Puissance du son sens logement-rue	1 W
Puissance du son sens rue-logement	0,15 W
Température de service	[-25 , +55 ºC] / [-13, 131 ºF]
Volume réglable dans les deux sens	

VALEURS PLATINE

Durée activation de la gâche	01...99 s. (par défaut : 03)
Durée activation bouton de sortie	00...99 s. (par défaut : 06) / (désactivé : 00)
Type de platine	sous-bâtiment/bâtiment/entrée générale. (par défaut : bâtiment)
Numéro de platine	0...9 (par défaut : 00)
Platine MASTER non active	

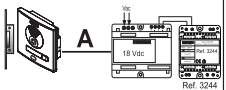
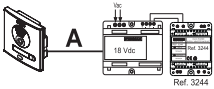
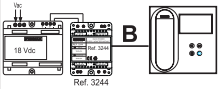
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MONITEUR (écran OSD TFT 4,3")

Alimentation	18 Vcc
Consommation en veille	25 mA
Consommation son + image	230 mA
Température de service	[-5, +40 ºC] / [23, 104 ºF]

SCHÉMAS

TABLEAU SECTIONS - DISTANCES

Tableaux sections distances - INSTALLATION DE KITS VIDÉO avec FILTRE (1 et 2 lignes)

SECTION CÂBLE	TERMINAUX pour logement sans alimentations supplémentaires	 Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (platine-gâche électrique) (1)	 Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (SANS gâche électrique)	 Distance maximale (B) Alimentation/filtre jusqu'au terminal le plus éloigné
2 x 1 mm²	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm²	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm²	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

- (1) Pour une gâche de 12 Vcc avec une consommation max. de 250 mA, alimentation depuis l'amplificateur.

Remarque : pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser le même type de câble pour toute l'installation. Ne pas doubler les fils.

SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 2 LIGNES

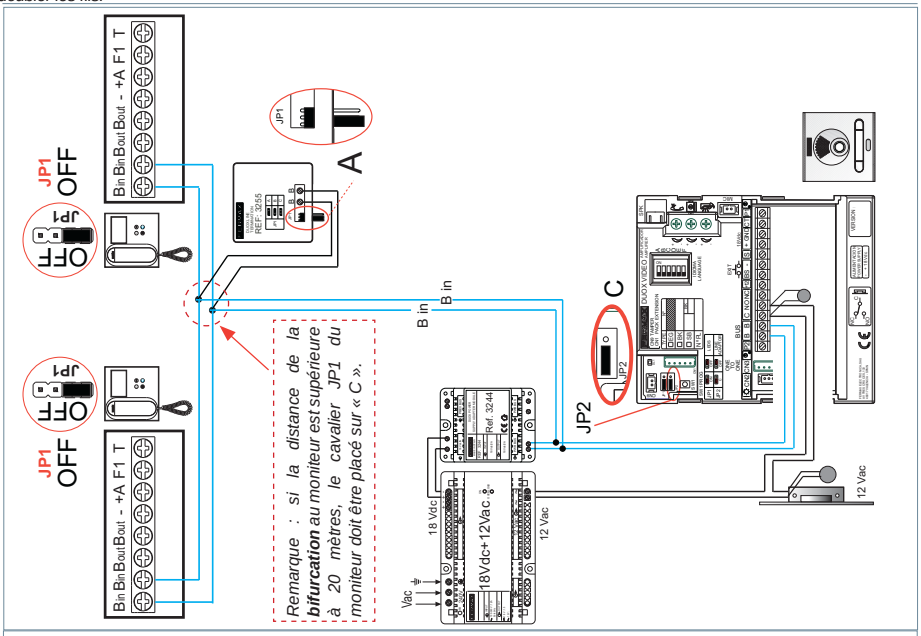
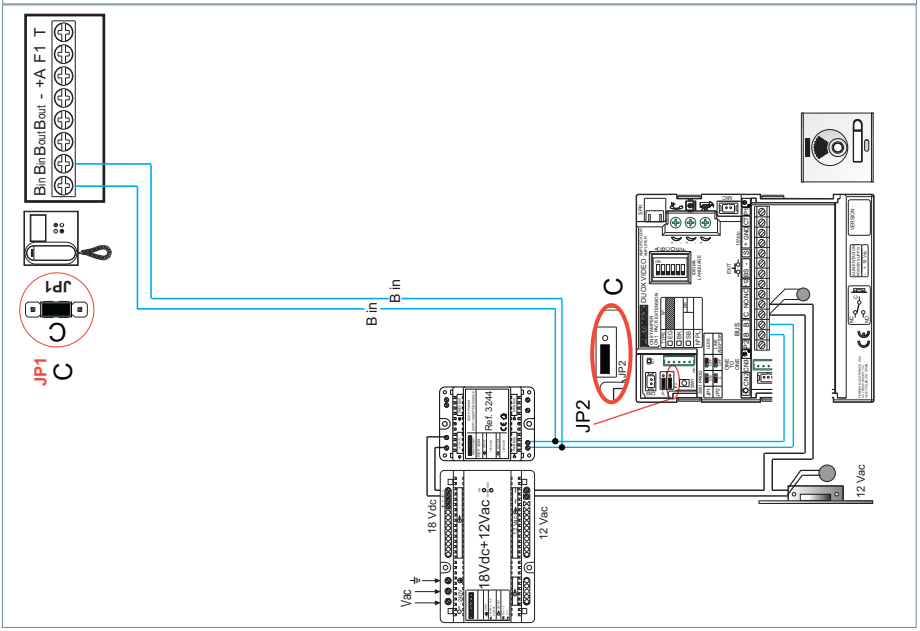


SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 1 LIGNE



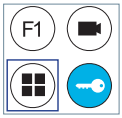
Remarque : ce document présente les concepts les plus basiques, qui permettent une mise en marche rapide. Pour plus de renseignements, téléchargez les manuels sur www.fermax.com

- *Platines vidéo Cityline Duox code 970050.*
- *Moniteur Duox Veo code 970043.*
- *Manuel Technique Duox 970122.*

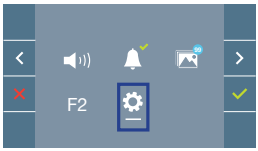
RÉGLAGES D'UTILISATEUR

Accéder à Paramètres utilisateur.

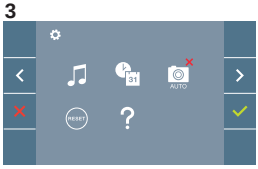
1



2



3



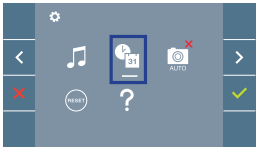
1. Réglages Date et heure

2. Capture d'images

Sélectionnez avec › l'icône ⚙ et validez avec ✓.

1. RÉGLAGES DATE ET HEURE

1



Sélectionnez avec › l'icône et validez avec ✓.

2

Sélectionnez avez ⌄ ⌃ le format de la date. Une fois sélectionné, validez avec ✓.

3

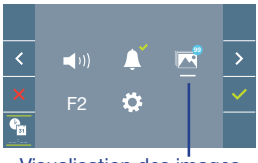
Sélectionnez la date et l'heure avec ⌄ ⌃ et validez avec ✓. Pour naviguer parmi les réglages ›.

Date non programmée : 01/01/2017 (par défaut). L'icône s'affiche en indiquant que la date n'est pas correcte (date par défaut). En cas de coupure, la date revient à celle par défaut.

Remarque : *si une image est capturée alors que la date n'est pas programmée, l'icône ⚠ s'affichera.*

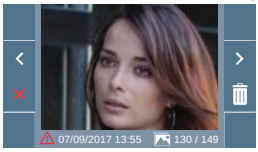
Icônes de notification de date non programmée :

Écran Menu utilisateur



Écran Communication

Écran Visualisation des images

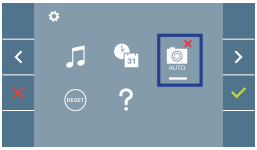


2. ACTIVATION / DÉSACTIVATION CAPTURE DES IMAGES

L'écran peut prend une photo automatique 5 secondes après avoir reçu un appel de la platine de rue. Conformément à la loi de protection des données (EU 2016/679) de l'Union Européenne, l'utilisation de la capture d'images du vidéophone peut être restreinte. Cette fonction est désactivée par défaut. Elle peut être activée depuis le moniteur sous votre responsabilité.

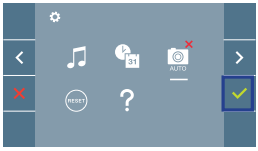
De la même façon, il peut être obligatoire de placer à côté de la platine de rue une pancarte indiquant que le moniteur peut capturer des images. Vous pouvez télécharger cette affiche sur le site suivant : *https://www.fermax.com/intl/fr/corporate/utilites.html.*

1



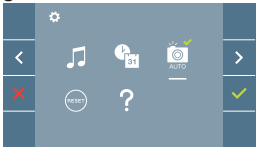
Sélectionnez avec › l'icône et validez avec ✓.

2



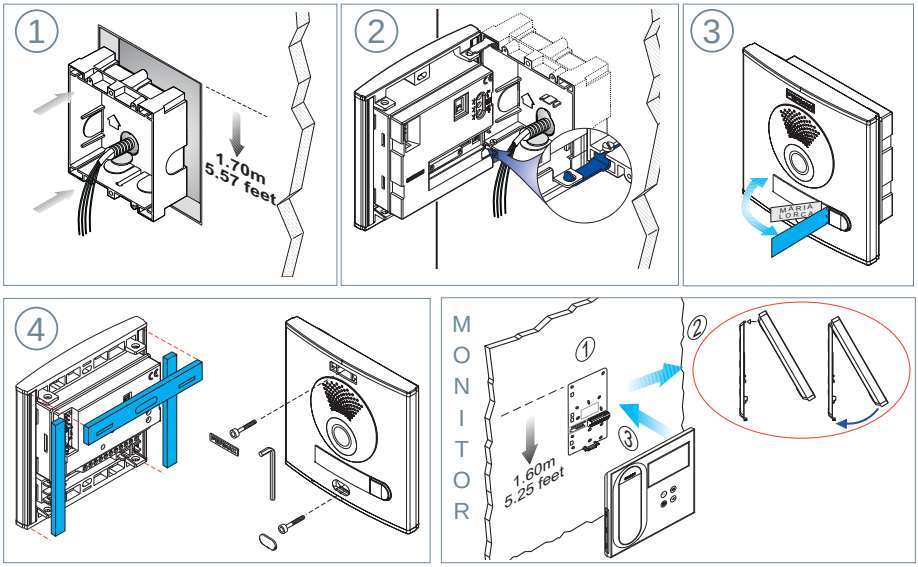
Appuyez sur ✓ pour activer/ désactiver la fonction.

3



INSTALLATION

TÜRSTATION- UND MONITORINSTALLATION

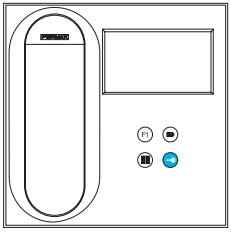


KONFIGURATION

MONITOR DUOX VEO

Der im Set mitgelieferte Monitor ist BEREITS WERKSSEITIG programmiert!
Beim Set mit 2 Linien sind die Monitore auch VORPROGRAMMIERT.

BEDIENTASTEN

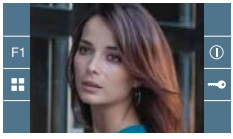


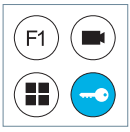
Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist.)

Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden(falls eine Portierzentrale vorhanden ist).

F1 Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).

Im Bereitschaftsmodus drücken, um auf dem Bildschirm die Eigenstartoption der jeweiligen Türstationen einzublenden. Dazu abwechselnd Türstation 0, Türstation 1 und Haupttürstation (gemäß Verfügbarkeit der Türstationen) drücken.





Der Monitor enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann, um die Betriebs- und Programmierfunktionen der Sprechstelle aufzurufen. Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.

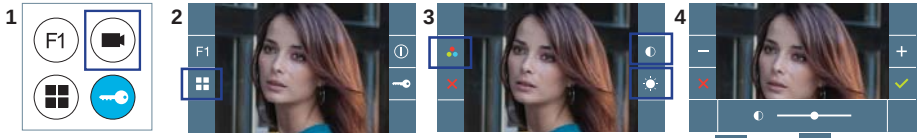
EINSTELLUNGEN

HANDBUCH KOMPLETT MONITOR

1. MONITOREINSTELLUNGEN

VIDEOEINSTELLUNGEN

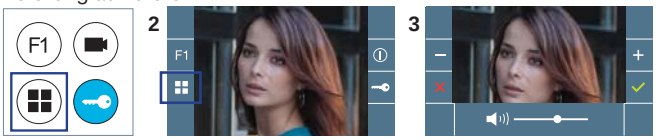
Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird (oder bei einem eingehenden Anruf ohne abzunehmen) zuerst die Taste und anschließend die Taste drücken, um die **Videoeinstellungen** einzublenden.



Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten + und − erhöhen oder verringern.

AUDIOEINSTELLUNGEN

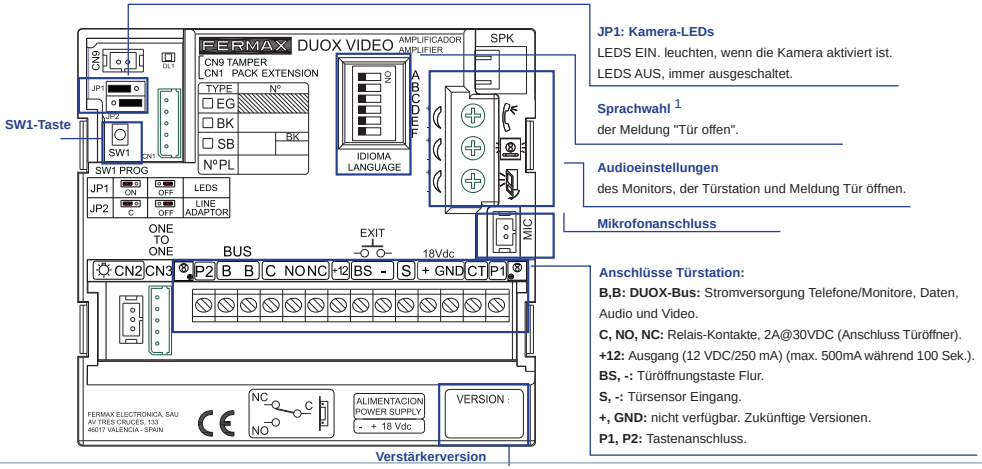
Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten + und − können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden.

2. TÜRSTATIONEINSTELLUNGEN



JP1: Kamera-LEDs
LEDS EIN. leuchten, wenn die Kamera aktiviert ist.
LEDS AUS, immer ausgeschaltet.

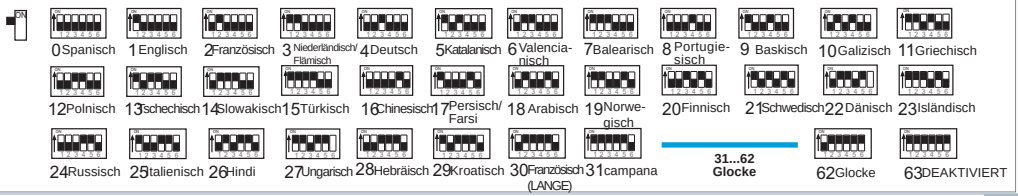
Sprachwahl [1]
der Meldung "Tür offen".

Audioeinstellungen
des Monitors, der Türstation und Meldung Tür öffnen.

Mikrofonanschluss

Anschlüsse Türstation:
B,B: DUOX-Bus: Stromversorgung Telefone/Monitore, Daten, Audio und Video.
C, NO, NC: Relais-Kontakte, 2A@30VDC (Anschluss Türöffner).
+12: Ausgang (12 VDC/250 mA) (max. 500mA während 100 Sek.).
BS, -: Türöffnungstaste Flur.
S, -: Türsensor Eingang.
+, GND: nicht verfügbar. Zukünftige Versionen.
P1, P2: Tastenanschluss.

[1] **Sprachwahl** der Meldung „Tür offen"



3. TÜRSTATIONEN KONFIGURIEREN*

Falls mehr als eine Türstation vorhanden ist, müssen die Türstationen programmiert werden, damit sie Nummern aufweisen.

4. KAMERAFOKUS / AKTIVIERUNGSZEIT DES TÜRÖFFNERS*

Um das Kamerabild oder die Aktivierungszeit des Türöffners einzustellen.

* Siehe sprachgeführte Konfiguration bei Türstationen mit Tastenmodulen, Kode 970048. Die Anleitung ist in der Geräteverpackung enthalten.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN TÜRSTATION

Stromversorgung	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	165 mA
Stromverbrauch im Sprechmodus	275 / 480(max) mA
Audioleistung Wohnung ->Türstation	1 W
Audioleistung Türstation > Wohnung	0,15 W
Betriebstemperatur	[- 25 ºC , + 55 ºC] / [- 13 ºF, 131 ºF]
Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen	

WERTE TÜRSTATION

Aktivierungszeit Türöffner	01...99 Sek. (standardmäßig: 03)
Aktivierungszeit Türöffnungstaste:	00...99 Sek. (standardmäßig: 06) / (deaktiviert: 00)
Türstationtyp	Nebenblock/Block/Haupteingang, (standardmäßig: Block)
Türstationnummer	0...9 (standardmäßig: 00)
MASTER-Türstation ist nicht aktiviert	

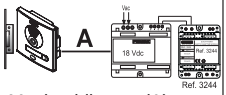
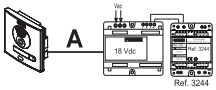
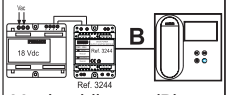
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MONITOR (4;3" Flachbildschirm mit Bildschirmanzeige (OSD))

Stromversorgung	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	25 mA
Stromverbrauch Audio + Video	230 mA
Betriebstemperatur	[- 5 ºC , + 40 ºC] / [23 ºF, 104 ºF]

SCHEMATA

QUERSCHNITT-UND ABSTANDSTABELLE

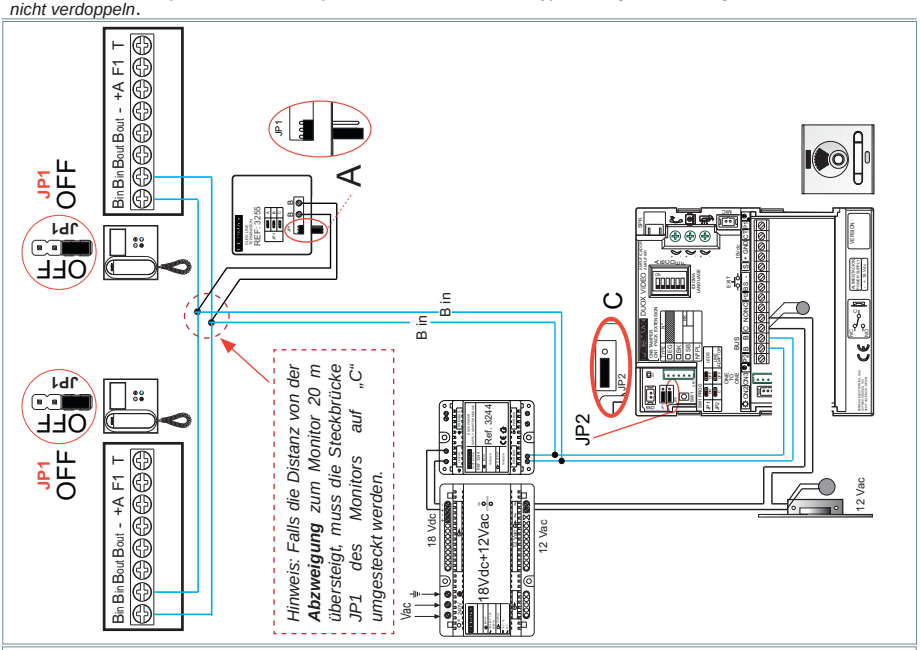
Querschnitt- und Abstandstabellen - INSTALLATION VON VIDEO-SETS MIT FILTER (1 und 2 Linien)

KABEL QUER-SCHNITT	SPRECH-STELLEN pro Wohnung ohne zusätzliche Netzgeräte	 Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (Türstation-Türöffner) (i)	 Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (OHNE Türöffner)	 Maximaldistanz (B) Netzgerät/Filter bis zur am weitesten entfernte Sprechstelle
2 x 1 mm²	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm²	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm²	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

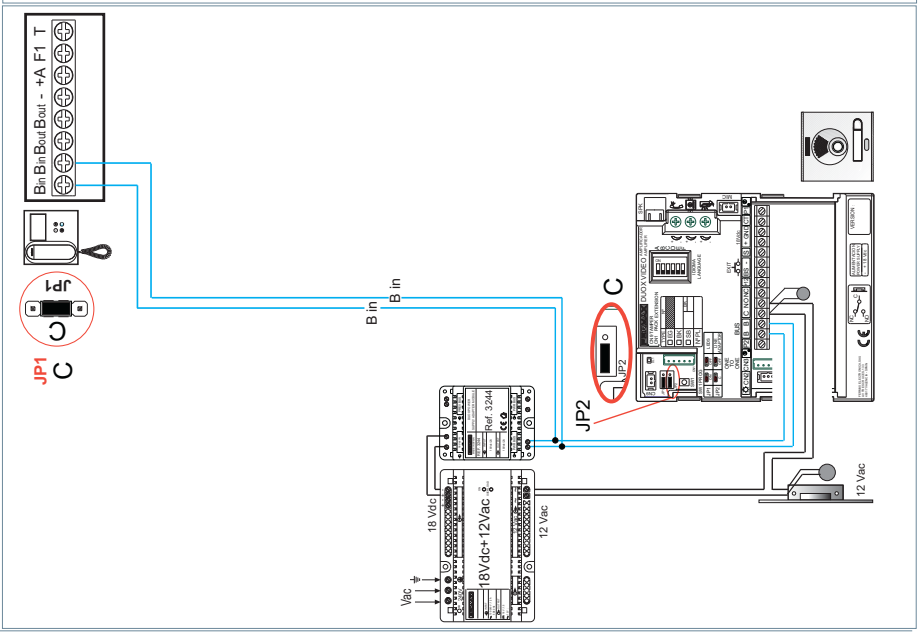
(i) Für 12-VDC-Türöffner und maximalem Stromverbrauch von 250 mA, mit Stromversorgung über den Verstärker.

Hinweis: Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir denselben Kabeltyp für die gesamte Anlage zu verwenden. Drähte nicht verdoppeln.

VERKABELUNGSSCHEMA, 2-LINIEN-SET



VERKABELUNGSSCHEMA 1-LINIEN-SET



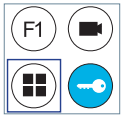
Hinweis: Dieses Dokument veranschaulicht die grundlegenden Konzepte für eine schnelle Inbetriebnahme der Anlage. Weitere Information können Sie den Handbüchern auf www.fermax.com entnehmen.

- *Türstationen Cityline Video Duox, Kode 970050.*
- *Monitor Duox Veo, Kode 970043.*
- *Duox Technisches Handbuch, Kode 970122.*

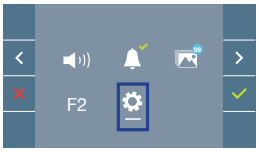
BENUTZEREINSTELLUNGEN

Parametereinstellungen des Benutzers aufrufen.

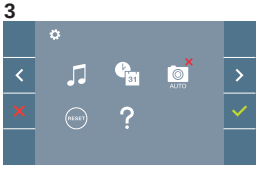
1



2



3

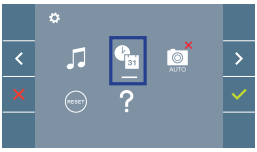


1. Datum- und Uhrzeiteinstellungen
2. Bilderfassung

Mittels › das Symbol ⚙ wählen und mit ✓ bestätigen.

1. DATUM- UND UHRZEITEINSTELLUNGEN

1



Mittels › das Symbol 31 wählen und mit ✓ bestätigen.

2

Mittels ⌄ ⌃ das Datumsformat wählen. Nach der Auswahl mit ✓ bestätigen.

3

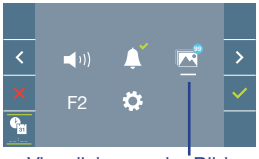
Das Datum und die Uhrzeit mit ⌄ ⌃ wählen und mit ✓ bestätigen. Navigieren in den Einstellungen ›.

Daten ohne Programmierung: 01/01/2017 (standardmäßig). Das Symbol 31 wird eingeblendet und zeigt an, dass das Datum nicht richtig ist (standardmäßiges Datum). Bei Unterbruch der Stromversorgung wird das standardmäßige Datum wiederhergestellt.

Hinweis: *Falls ein Bild aufgenommen wird, ohne dass ein Datum einprogrammiert ist, wird das Symbol ⚠ angezeigt.*

Symbole bei Datum ohne Programmierung:

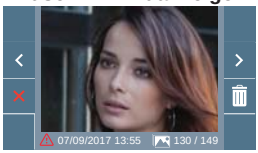
Bildschirm Benutzermenü



Visualisierung der Bilder

Kommunikationsbildschirm

Bildschirm Bildanzeige

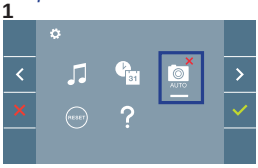


2. AKTIVIERUNG / DEAKTIVIERUNG DER BILDAUFNAHME

Der Monitor kann 5 Sekunden nach Anrufeingang von einer Türstation automatisch ein Bild aufnehmen. Aufgrund der Datenschutzverordnung (EU 2016/679) der Europäischen Union kann die Aufnahme von Bildern eingeschränkt werden. Im Auslieferungszustand ist diese Funktion deaktiviert, kann aber auf eigene Verantwortung aktiviert werden.

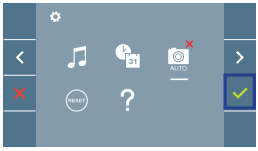
Ebenfalls könnte diese Verordnung zwingend vorschreiben, dass ein Warnschild neben der Türstation zu platzieren ist, welches auf die Bildspeicherfunktion des Monitors hinweist. Ein solches Musterschild können Sie sich von *https://www.fermax.com/intl/de/pro/online-support.html* downloaden.

1



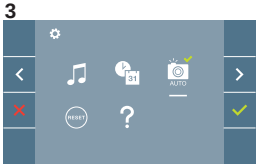
Mittels › das Symbol AUTO wählen und mit ✓ bestätigen.

2



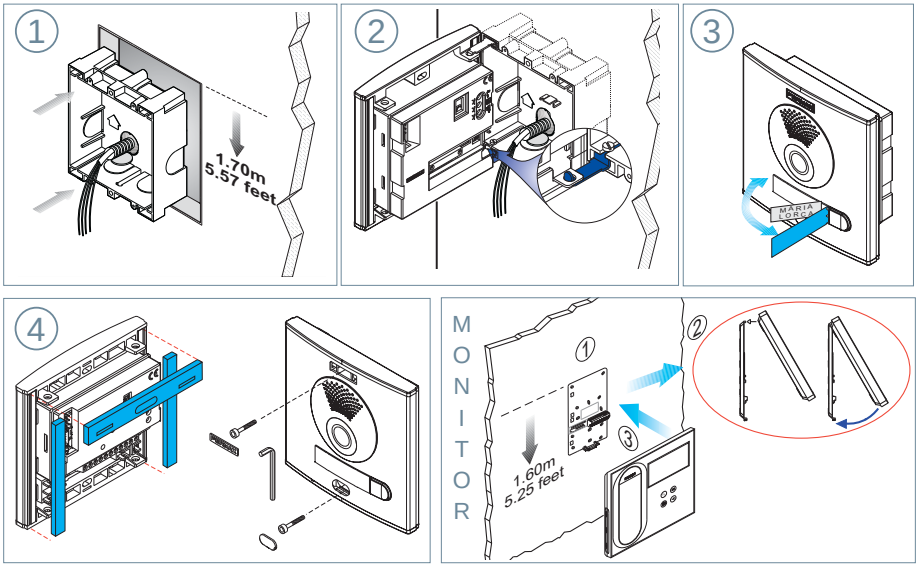
Drücken Sie ✓, um die Funktion zu aktivieren/desaktivieren.

3



INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA NA RUA E DO MONITOR

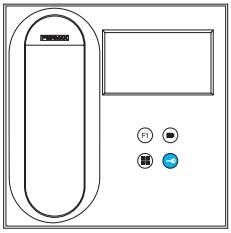


CONFIGURAÇÃO

MONITOR VEO DUOX

O monitor fornecido no kit JÁ VEM PROGRAMADO de fábrica!
No caso do kit de 2 linhas, ambos os monitores já VÊM PROGRAMADOS.

BOTÕES DE CONTROLO



- Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).
- Em conversação, premir para abrir a porta.
  Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).
- F1 Função auxiliar (consulte o seu instalador).
- Em repouso, ao premir, visualiza-se no ecrã a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).

O monitor VEO integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor para aceder às funções de utilização e programação do terminal.
Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.

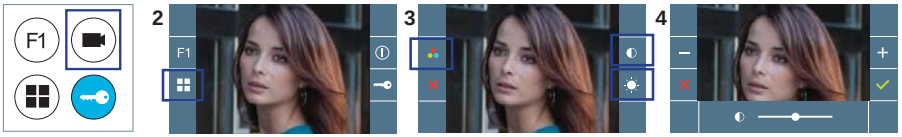
AJUSTES

MANUAL COMPLETO MONITOR

1. AJUSTES DO MONITOR

AJUSTES DE **VÍDEO**

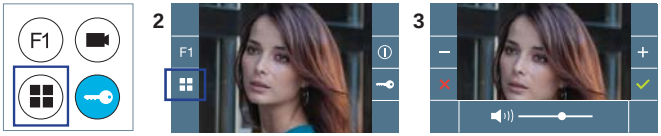
Tendo imagem no monitor ao premir o botão, (ou ao receber uma chamada sem atender) pressionar a tecla para mostrar os **ajustes de vídeo**.



Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com + e −.

AJUSTES DE **ÁUDIO**

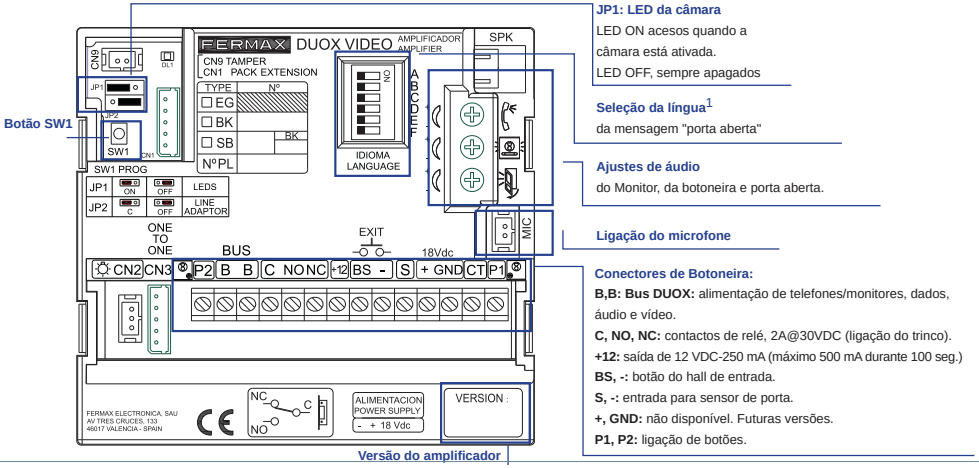
Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão, aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



Ir aumentando ou diminuindo com + e −, até obter a regulação desejada.

Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.

2. AJUSTES DAS BOTONEIRAS



JP1: LED da câmara
LED ON acesos quando a câmara está ativada.
LED OFF, sempre apagados

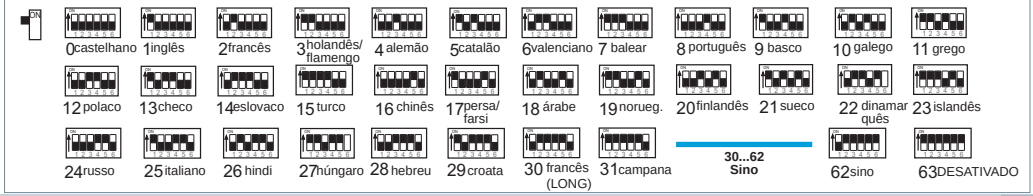
Seleção da língua[1]
da mensagem "porta aberta"

Ajustes de áudio
do Monitor, da botoneira e porta aberta.

Ligação do microfone

Conectores de Botoneira:
B,B: Bus DUOX: alimentação de telefones/monitores, dados, áudio e vídeo.
C, NO, NC: contactos de relé, 2A@30VDC (ligação do trinco).
+12: saída de 12 VDC-250 mA (máximo 500 mA durante 100 seg.)
BS, -: botão do hall de entrada.
S, -: entrada para sensor de porta.
+, GND: não disponível. Futuras versões.
P1, P2: ligação de botões.

[1] **Seleção da língua** da mensagem "Porta aberta"



3. CODIFICAR BOTONEIRAS*

Sempre que exista mais que uma botoneira, será necessário programar o número de botoneiras.

4. FOCAGEM DA CÂMARA / TEMPO DE ATIVAÇÃO DO TRINCO*

Para ajustar a imagem da câmara ou regular o tempo de ativação do trinco.

* Ver Configuração assistida por voz em placas de interruptores cód. 970048. Instrução incluída neste equipamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA BOTONEIRA

Alimentação	18 Vdc
Consumo em repouso	165 mA
Consumo de áudio ativo	275 / 480(max) mA
Potência de áudio no sentido habitação-rua	1 W
Potência de áudio no sentido rua-habitação	0,15 W
Temperatura de funcionamento	[-25º , +55ºC] / [-13º, 131ºF]
Volume regulável em ambos os sentidos	

VALORES DA BOTONEIRA

Tempo de ativação do trinco	01...99 seg. (por predefinição: 03)
Tempo de ativação do botão de saída	00...99 seg. (por predefinição: 06) / (desativado: 00)
Tipo de botoneira	subbloco/bloco/entrada geral. (por predefinição: bloco)
Número de botoneira	0...9 (por predefinição: 00)
Botoneira MASTER não ativa	

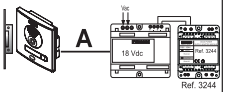
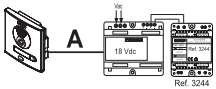
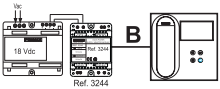
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO MONITOR (Ecrã OSD TFT 4,3")

Alimentação	18 VDC
Consumo em repouso	25 mA
Consumo de áudio + vídeo	230 mA
Temperatura de funcionamento	[-5 º, +40 ºC] / [23 º, 104 ºF]

ESQUEMAS

TABELA DE SECÇÕES - DISTÂNCIAS

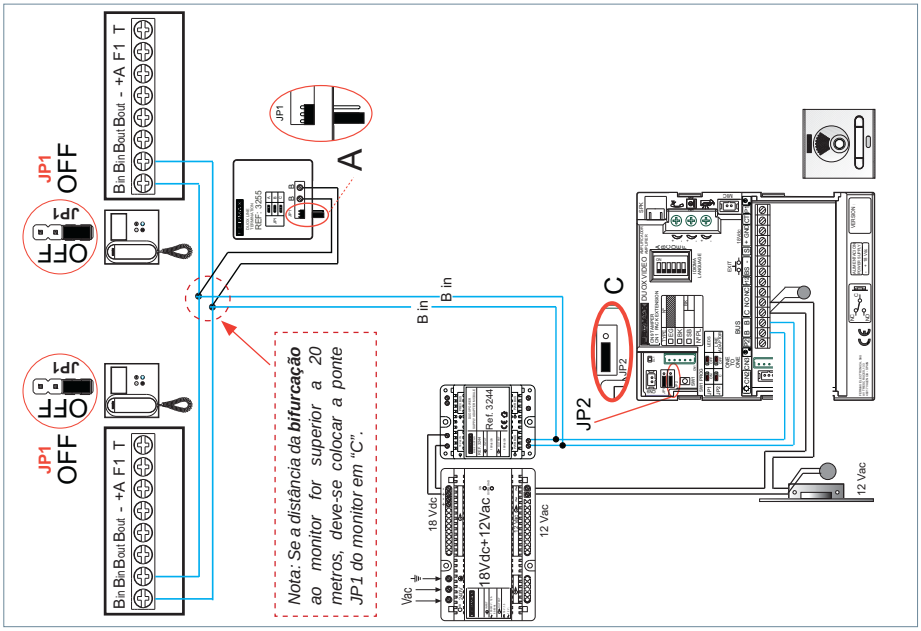
Tabelas de secções e distâncias - INSTALAÇÃO DE KITS DE VÍDEO com FILTRO (1 e 2 linhas)

SECÇÃO CABO	TERMINAIS por habitação sem fontes adicionais	 Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (Botoneira-Trinco) (i)	 Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (SEM Trinco)	 Distância máxima (B) Fonte/Filtro até ao Terminal mais afastado
2 x 1 mm²	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm²	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm²	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

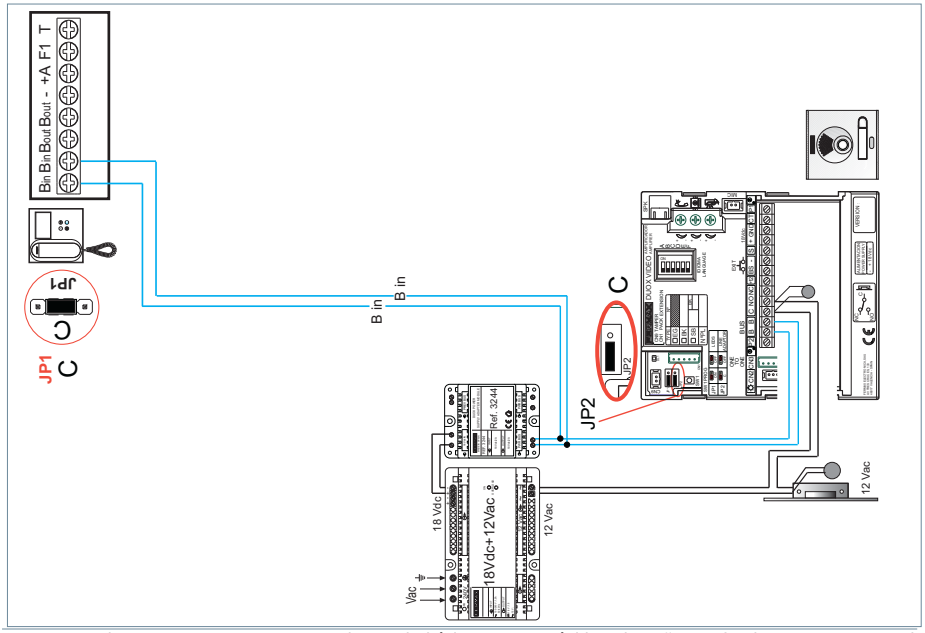
- (i) Para trincos de 12 VDC e consumo máx. de 250 mA, alimentador a partir do amplificador.

Nota: Para um funcionamento ideal, recomenda-se a utilização do mesmo tipo de cabo em toda a instalação. Não duplicar fios.

ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 2 LINHAS



ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 1 LINHA



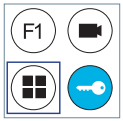
Nota: Este documento apresenta os conceitos mais básicos para a rápida colocação em funcionamento; para mais informação, fazer o download dos manuais em www.fermax.com

- *Botoneiras Cityline Vídeo Duox cód. 970050.*
- *Monitor Duox Veo cód. 970043.*
- *Livro Técnico Duox cód. 970122.*

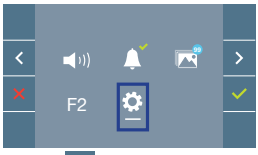
AJUSTES DE UTILIZADOR

Aceder a Parâmetros do utilizador.

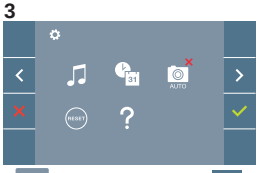
1



2



3



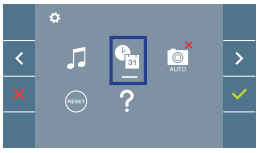
1. Ajustes da data e hora

2. Captura de imagens

Com, › selecionar o ícone ⚙ e confirmar com ✓.

1. AJUSTES DA DATA E HORA

1



Com › selecionar o ícone 31 e confirmar com ✓.

2

Selecionar o formato da data com ⌄ ⌃. Depois de selecionada, confirmar com ✓.

3

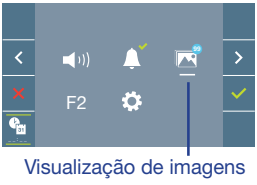
Selecionar a data e a hora com ⌄ ⌃ e confirmar ✓. Para navegar pelos ajustes, ›.

Data por programar: 01/01/2017 (por predefinição). Aparecerá o ícone 31, indicando que a data não está correta (data por predefinição). Em caso de corte de alimentação, é reposta a data por predefinição.

Nota: *Quando se captura uma imagem com a data por programar, aparece o ícone* ⚠.

Ícones de notificação de data por programar:

Ecrã Menu do utilizador



Ecrã Comunicação

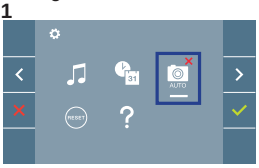
Ecrã Visualização de imagens

2. ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO DA CAPTURA DE IMAGENS

O monitor realizará uma fotografia automática passados 5 segundos de ter recebido uma chamada de uma botoneira de rua. Devido à legislação de proteção de dados ((UE) 2016/679) da União Europeia, a captura de imagens pode ser restrita. Por defeito está desativada, podendo ser ativada no monitor por sua conta e risco.

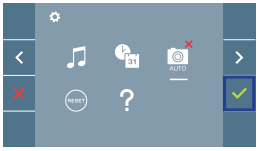
Também obriga a colocar ao lado da placa de rua um aviso indicando que o monitor pode capturar imagens. Pode ser descarregado em *https://www.fermax.com/portugal/corporate/utilidades.html.*

1



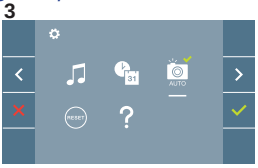
Selecionar com ›, o ícone AUTO e confirmar com ✓.

2



Premir ✓ para ativar/ desativar a função.

3



(es.) Este producto está protegido con las siguientes patentes y modelos de utilidad:
PATENTES: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.
MODELOS DE UTILIDAD: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

(en.) This product is protected with the following patents and utility models:
PATENTS: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.
UTILITY MODELS: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

(fr.) Ce produit est protégé par les brevets et modèles d'utilité suivants:
BREVETS: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.
MODÈLES UTILITAIRES: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

(de.) Dieses Produkt ist durch die folgenden Patente und Gebrauchsmuster geschützt:
PATENTE: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.
NUTZMODELLE: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

(pt.) Este produto está protegido com as seguintes patentes e modelos de utilidade:
PATENTES: US 9215410, US 9762852, BE1023440, AU2014203706.
MODELOS DE UTILIDADE: ES1187384U, ES1141495U, FR3038192, DE202016000632U1, CN205987229(U).

(es.) El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Mas info:

(en.) The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:

(fr.) L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :

(de.) Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:

(pt.) El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação:

FERMAX
Avd. Tres Cruces, 133
46017 Valencia
Spain

Para mais informação, visitar www.fermax.com

Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

For extended information, visit www.fermax.com

Contact: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur www.fermax.com

Contact : tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Für weitere Information siehe www.fermax.com

Kontakt: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

Para informação detalhada, visite www.fermax.com

Contacto: tec@fermax.com / www.fermax.com/contact